

澳門旅遊商會，成立於1967年，是澳門歷史悠久的旅遊行業組織。多年來促進澳門旅遊業界與海內外旅遊業界的聯繫和交流，推動澳門旅遊業發展。2020年6月至9月，聯同業界配合特區政府推出“心出發·遊澳門”本地遊項目，激發旅遊路線多樣化，助力疫情後盤活澳門經濟。曾獲澳門特區頒授2008年度功績獎狀。

Associação das Agências de Turismo de Macau, fundada em 1967, é uma organização do sector de turismo com uma longa história em Macau. Ao longo dos anos, tem vindo a promover a ligação e o intercâmbio do sector de turismo de Macau com o do exterior, fomentando o desenvolvimento deste ramo. Entre Junho e Setembro de 2020, em conjunto com o sector, articulou-se com o Governo da RAEM, colaborando para o lançamento do projecto turístico local de “Vamos! Macau! – excursões locais”, tendo contribuído para a diversificação das rotas turísticas e para a revitalização da economia de Macau após a pandemia. Foi agraciada com o Título Honorífico de Valor da RAEM do Ano 2008.

澳門旅行社協會，成立於2000年，一直以來維護同業權益及促進同業團結。連續八屆主辦或統籌“澳門國際旅遊（產業）博覽會”，促進澳門旅遊業發展。2020年6月至9月，聯同業界配合特區政府推出“心出發·遊澳門”本地遊項目，激發旅遊路線多樣化，助力疫情後盤活澳門經濟。曾獲澳門特區頒授2008年度功績獎狀。

Associação das Agências de Viagens de Macau, fundada em 2000, tem-se dedicado à salvaguarda dos direitos do sector e a promover a união do mesmo. Organizou e coordenou oito edições consecutivas da “Expo Internacional de Turismo (Indústria) de Macau” para fomentar o desenvolvimento do sector do turismo de Macau. Entre Junho e Setembro de 2020, em conjunto com o sector, articulou-se com o Governo da RAEM, colaborando para o lançamento do projecto turístico local de “Vamos! Macau! – excursões locais”, tendo contribuído para a diversificação das rotas turísticas e para a revitalização da economia de Macau após a pandemia. Foi agraciada com o Título Honorífico de Valor da RAEM do Ano 2008.

